



35. lětnik / 11. wudaće
**Hamtske topjeno
róžownik 2024
03.05.2024**

www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Foto: Rafael Ledźbor

**Tež lětsa požohnowa wosadny farar Šćěpan Delan dnja
14. apryla na wosebitym nyšporu bikerow a jich jězdźidła a
wokrjepi jich ze swjećenej wodu.**



Wobzamknjenja gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant

Na posedženjomaj gmejskeje rady dnja 16.04. a dnja 25.04.2024 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

Wobzamknjenje č. 10-04/2024

Wobzamknjenje k přepodaću nadawkow za nowotwar pěstowarnje z rozšěrjenjom capacity a ze saněrowanjom stareho twarjenja k hortej w Ralbicach – lós 15 – „natwar přirodnych hrajkanskich nastrojow z wobstatka“ za hrajkanišćo

Wobzamknjenje č. 11-04/2024

Wobzamknjenje ke koncepcij kolesowskeje a pućowskeje šćežki Hornjołužiskeje hole a hatow 2024

Wobzamknjenje č. 12-04/2024

Zdželenka k wobzamknjenju 12-04/2024 z njezjawneho džěla posedženja dnja 16.04.2024

Wobzamknjenje č. 13-04/2024

Wobzamknjenje k zwěsćenju lětneho wotličenja 2017

Wobzamknjenje č. 14-04/2024

Wobzamknjenje k zapodatym znapřećiwnjenjam k naćiskej k hospodarskemu planej za lěto 2024

Wobzamknjenje č. 15-04/2024

Wobzamknjenje hospodarskeho plana za lěto 2024 z přiłohami

Wobzamknjenje č. 16-04/2024

Wobzamknjenje wzdaća k nastajenju cyłkowneho wotličenja po § 88 wotr. 1 SächsGemO

Wobzamknjenje č. 17-04/2024

Wobzamknjenje k přepodaću nadawka za nowotwar chódnika Sernjanskeje dróhi w Róžeńće

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Hubtertus Ryćer, wjesnjanosta



Wobzamknjeni techniskeho wuběrka gmejny Ralbicy-Róžant

Na posedženju techniskeho wuběrka dnja 16.04.2024 stej so scěhowacej wobzamknjeni schwaliłoj:

1. Stejišćo k přetwarej pódlanskeho twarjenja na ležownosći 17/1 we Łazku
2. Stejišćo k rozšěrjenju domskeho na ležownosći 11/3 w Hrańcy

Přichodne posedženje gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 23.05.2024 we 18.30 hodž. na gmejnskim zarjedže w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Přichodna zhromadźizna techniskeho wuběrka wotměje so štwórtk, dnja 23.05.2024 we 18.00 hodž. na gmejnskim zarjedže w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Zjawne wozjewjenje ke komunalnym wólbam dnja 09.06.2024

Wot 14.05.2024 do 23.05.2024 wupowěsnu so informacije wo móžnosći, sej zapis wolerjow wobhladać, a wo přidžělenju wólbnych lisćikow. Dokładniše informacije namakaće w mjenowanym hamtskim wozjewjenju.

Stefan Anders, předsyda gmejskeho wólbneho wuběrka

Zjawnje wozjewjenje k wólbam do Europskeho parlamenta a ke komunalnym wólbam dnja 09.06.2024

W času wot 29.05.2024 hač do 10.06.2024 wupowěsnu so na wšěch informaciskich taflach zjawnje zdžělenki wo spočatku a kóncu wólbneho časa, wo wólbnych wobwodach a wólbnych rumnosćach kaž tež wo wašnju wotedaća hłosa. Bliše informacije nańdžeće w mjenowanym hamtskim wozjewjenju.

Stefan Anders, předsyda gmejskeho wólbneho wuběrka

Spěchowany škleńčnioničowy wutwar w Ralbicach-Róžeńće

W lěcu 2024 zahaji so tež w Ralbicach-Róžeńće spěchowany škleńčnioničowy wutwar. W scěhowacych měsacach přewjeduja so k tomu na čarje z dołhosću 6 kilometrow hłubokotwarske džěla, hdžež so 19 kilometrow škleńčnioničowe kable kładu a 9 nowych rozdželowakow nastaja. Nimo toho maja so wjace hač 120 twarjenjow na škleńčnioničowu syć Telekom přizamknjeć, zo by so spěšny internet hač do 1Gbit/s k dispoziciji stajil.

Mějićeljo, kotřiž njejsu dotal próstwu wo darmotne přizamknjenje na škleńčnioničowu syć stajili, móža tole pod www.telekom.de/glasfaser nachwatać.

Jeli ma Telekom kontaktne daty mějićelow / wotnajerjow, so zastupjerjo hłubokotwarskeje firmy Schubert Kabel a Tiefbau GmbH k wotrěčenju dla termina a wutwarje na ležownosći abo w chěži awtomatisce přez mejlku abo telefon přizjewja.

Dalše informacije k wot Budyskeho wokrjesa spěchowanemu wutwarjej škleńčnioničoweje syće nańdžeće na internetnej stronje www.breitband-bautzen.de.

Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće: wutoru a štwórtk: 14.00–18.00 hodž. Rěčne hodžiny wjesnjanosty: štwórtk: 15.00–18.00 hodž. po dorěčenju Serbske wudaće gmejskeje nowiny so wot Sakskeho statneho ministerstwa nutřkowneho spěchuje. Naprawy so z dawkowych srědkow na zakładze hospodarskeho plana, wobzamknjeneho wot zapósłancow Sakskeho krajneho sejma sobu financuja.	<u>Nuzowe čísla</u> <table><tr><td>milina</td><td>Sachsen Netz GmbH 0351/50178881</td></tr><tr><td>woda</td><td>Ewag Kamenz 03578/377377</td></tr><tr><td>płun</td><td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td></tr><tr><td>wopłóčki</td><td>WAZV Lausitz 03578/377377</td></tr><tr><td>policija</td><td>110</td></tr><tr><td>nuzowy lékař / wohnjowa wobora</td><td>112</td></tr><tr><td>Zarjad. zwjazk »Při Klósťerskej wodže«</td><td>035796/9460</td></tr></table>	milina	Sachsen Netz GmbH 0351/50178881	woda	Ewag Kamenz 03578/377377	płun	EVSE Wittichenau 035725/7410	wopłóčki	WAZV Lausitz 03578/377377	policija	110	nuzowy lékař / wohnjowa wobora	112	Zarjad. zwjazk »Při Klósťerskej wodže«	035796/9460
milina	Sachsen Netz GmbH 0351/50178881														
woda	Ewag Kamenz 03578/377377														
płun	EVSE Wittichenau 035725/7410														
wopłóčki	WAZV Lausitz 03578/377377														
policija	110														
nuzowy lékař / wohnjowa wobora	112														
Zarjad. zwjazk »Při Klósťerskej wodže«	035796/9460														
IMPRESUM – Gmejska nowina gmejny Ralbicy-Róžant zamóhwity: wjesnjanosta Hubertus Ryčer Gmejski zarjad Při Marijinej studničce 8 01920 Róžant Tel.: 035796/96832 Faks: 035796/96833 Mejlka: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Towarstwa su za wobsah swoich stronow same zamóhwite.	Redakciski kónc za wudaće smažnika 2024: 13.05.2024 Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu z mejlku na: gmejska.nowina@gmx.de Online-wudaće gmejskeje nowiny pod: www.ralbitz-rosenthal.de														

**Wozjewjenje wo dopušćenych wólbnych namjetach za wólby
gmejskeje rady njedželu, dnja 09.06.2024****Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge
für die Gemeinderatswahl am 09.06.2024**

Wólbny wuběrk je zapodate wólbne namjety za přichodne komunalne wólby přepruwował a wšitke namjety, kotrež su prawnskimi předpisami wotpowědowali, za komunalne wólby schwalił.

W sčěhowacym wozjewjenju su strony a wolerske zjednoćenstwa mjenowane kaž tež jich kandidatki a kandidaća, kotrež resp. kotřiž hodža so na wólbny dnju wolić, t. r. zo budu tute strony a wolerske zjednoćenstwa ze swojimi kandidat(k)ami na hłosowanskim lisćiku nalistowane.

Zhromadny wólbny wuběrk Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ je na swojej zhromadźiznje dnja 11.04.2024 za wólby **gmejskeje rady Ralbicy-Róžant** slědowacej wólbnej namjetaj dopušćil:

Der einheitliche Gemeindewahlausschuss des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ hat in seiner Sitzung am 11.04.2024 für die **Gemeinderatswahl in Ralbitz-Rosenthal** folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Lfd. Nr.	Wahlvorschlag Name der Partei / Wählervereinigung und ggf. Kurzbezeichnung / Kennwort	Anzahl der Bewerberinnen / Bewerber
1	Swobodne wolerske zjednoćenstwo „Delany“ / Freie Wählervereinigung „Delany“ (DELANY)	11
2	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	9

Podaća k jednotliwym wosobam hodža so ze slědowaceje přiloži wuwzać.

Die Angaben zu den einzelnen sich bewerbenden Personen ergeben sich aus der nachfolgend abgedruckten Anlage.

**Přiloža k wozjewjenju dopušćenych wólbnych namjetow za wólby gmejskeje rady
Ralbicy-Róžant dnja 09.06.2024 / Anlage zur Bekanntmachung der zugelassenen
Wahlvorschläge für die Gemeinderatswahl in Ralbitz-Rosenthal am 09.06.2024****1. Swobodne wolerske zjednoćenstwo „Delany“ / Freie Wählervereinigung „Delany“
(DELANY)**

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	PLZ, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburtsjahr
1	Jatzwauk, René	Schulleiter	Hauptstr. 19 Ralbitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1976
2	Wocko, Joseph	Rentner	01920 Ralbitz-Rosenthal	1959
3	Bensch, Thomas	Dipl.-Bauingenieur	Schulweg 2b Cunnewitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1971
4	Rehor, Jan	Schulleiter	Siedlungsweg 2a Rosenthal 01920 Ralbitz-Rosenthal	1977

5	Schuster, Detlef	Fahrlehrer	Am Klosterwasser 4 Laske 01920 Ralbitz- Rosenthal	1973
6	Gruhn, Christian	Rentner	Dorfstr. 7 Cunnewitz 01920 Ralbitz- Rosenthal	1955
7	Schliesch, Stefan	Fachinformatiker	01920 Ralbitz- Rosenthal	1970
8	Scholze, Andreas	Handwerker	Lindenweg 4 Naußlitz 01920 Ralbitz- Rosenthal	1979
9	Glausch, Thomas	Rentner	Am Marienbrunnen 18 Rosenthal 01920 Ralbitz- Rosenthal	1956
10	Matka, Thomas	Konstruktionsmechaniker	Radlubinstr. 10 Schmerlitz 01920 Ralbitz- Rosenthal	1977
11	Möller, Matthias	Lehrer	Wittichenauer Str. 14 Schönau 01920 Ralbitz- Rosenthal	1992

2. Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	PLZ, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburts-jahr
1	Sauer, Tilo Michael	Erzieher	Zernaer Str. 10 Rosenthal 01920 Ralbitz- Rosenthal	1968
2	Janze, Halena	Angestellte im öffentlichen Dienst	N.-Andricki-Str. 1 Ralbitz 01920 Ralbitz- Rosenthal	1986
3	Luhmann, Eduard	Beamter i.R. – Bürgermeister a.D.	01920 Ralbitz- Rosenthal	1945
4	Schäfer, Alois Sebastian	Area Sales Manager	01920 Ralbitz- Rosenthal	1983
5	Zschorlich, Silvio	Selbstständiger KFZ- Mechaniker Meister	Dorfstr. 19 Cunnewitz 01920 Ralbitz- Rosenthal	1976
6	Maywald, Michael	Werkfeuerwehrtechniker	01920 Ralbitz- Rosenthal	1991
7	Kobalz, Marianne	Sachbearbeiterin	01920 Ralbitz- Rosenthal	1991
8	Kobalz, Markus	Industriekaufmann	01920 Ralbitz- Rosenthal	1989
9	Saring, Martin	Kiesgrubenleiter	01920 Ralbitz- Rosenthal	1989

**Wozjewjenje wo dopušćenych wólbnych namjetach za wólby
wjesneje rady njedźelu, dnja 09.06.2024**

**Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge
für die Ortschaftsratswahl am 09.06.2024**

Wólbny wuběrk je zapodate wólbne namjety za přichodne komunalne wólby přepruwował a wšitke namjety, kotrež su prawniskim předpisam wotpowědowali, za komunalne wólby schwalił.

W scěhowacym wozjewjenju su strony a wolerske zjednoćenstwa mjenowane kaž tež jich kandidatki a kandidaća, kotrež resp. kotřiž hodža so na wólbnym dnju wolić, t. r. zo budu tute strony a wolerske zjednoćenstwa ze swojimi kandidat(k)ami na hłosowanskim lisćiku nalistowane.

Zhromadny wólbny wuběrk Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ je na swojej zhromadźiznje dnja 11.04.2024 za wólby **wjesneje rady Ralbicy** slědowacej wólbnej namjetaj dopušćil:

Der einheitliche Gemeindevwahlausschuss des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ hat in seiner Sitzung am 11.04.2024 für die **Ortschaftsratswahl in Ralbitz** folgenden Wahlvorschlag / folgende Wahlvorschläge / keinen Wahlvorschlag zugelassen:

Lfd. Nr.	Wahlvorschlag Name der Partei / Wählervereinigung und ggf. Kurzbezeichnung / Kennwort	Anzahl der Bewerberinnen / Bewerber
1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	2
2	Freie Wählervereinigung Ralbitz	6

Podaća k jednotliwym wosobam hodža so ze slědowaceje přiloži wuwzać.

Die Angaben zu den einzelnen sich bewerbenden Personen ergeben sich aus der nachfolgend abgedruckten Anlage.

**Přiloža k wozjewjenju dopušćenych wólbnych namjetow za wólby wjesneje rady Ralbicy
dnja 09.06.2024 / Anlage zur Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die
Ortschaftsratswahl in Ralbitz am 09.06.2024**

1. Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)

Lfd. Nr.	Familiennamen, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburtsjahr
1	Saring, Martin	Kiesgrubenleiter	01920 Ralbitz-Rosenthal	1989
2	Statnik, Dawid	Verbandsvorsitzender	01920 Ralbitz-Rosenthal	1983

2. Freie Wählervereinigung Ralbitz

Lfd. Nr.	Familiennamen, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburtsjahr
1	Domaschke, Falk	Funkmechaniker	01920 Ralbitz-Rosenthal	1965
2	Mirtschink, Joachim	Bauhofmitarbeiter	01920 Ralbitz-Rosenthal	1965

3	Statnik, Peter	KFZ-Sachverständiger	01920 Ralbitz-Rosenthal	1983
4	Bulang, Christine	Erzieherin	01920 Ralbitz-Rosenthal	1978
5	Wowtscherk, Christof	Installateur	01920 Ralbitz-Rosenthal	1973
6	Scholze, Tadej	Maschinenbauingenieur	01920 Ralbitz-Rosenthal	1986

Zhromadny wólbny wuběrk Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ je na swojej zhromadźiznje dnja 11.04.2024 za wólby **wjesneje rady Róžant** slědowacej wólbnej namjetaj dopušćit:

Der einheitliche Gemeindewahlausschuss des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ hat in seiner Sitzung am 11.04.2024 für die **Ortschaftsratswahl in Rosenthal** folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Lfd. Nr.	Wahlvorschlag Name der Partei / Wählervereinigung und ggf. Kurzbezeichnung / Kennwort	Anzahl der Bewerberinnen / Bewerber
1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	3
2	Dobrowólna wohnjowa wobora Róžant / Freiwillige Feuerwehr Rosenthal	1

Podaća k jednotliwym woboram hodža so ze slědowaceje přiloži wuwzać.

Die Angaben zu den einzelnen sich bewerbenden Personen ergeben sich aus der nachfolgend abgedruckten Anlage.

Přiloža k wozjewjenju dopušćenych wólbnych namjetow za wólby wjesneje rady Róžant dnja 09.06.2024 / Anlage zur Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Ortschaftsratswahl in Rosenthal am 09.06.2024

1. Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)

Lfd. Nr.	Familiennamen, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburts-jahr
1	Sauer, Tilo Michael	Erzieher	Zernaer Str. 10 Rosenthal 01920 Ralbitz-Rosenthal	1968
2	Kobalz, Marianne	Sachbearbeiterin	01920 Ralbitz-Rosenthal	1991
3	Kobalz, Markus	Industriekaufmann	01920 Ralbitz-Rosenthal	1989

2. Dobrowólna wohnjowa wobora Róžant / Freiwillige Feuerwehr Rosenthal

Lfd. Nr.	Familiennamen, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburts-jahr
1	Rehor, Jan	Schulleiter	Siedlungsweg 2a Rosenthal 01920 Ralbitz-Rosenthal	1977

Zhromadny wólbny wuběrk Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodze“ je na swojej zhromadźiznje dnja 11.04.2024 za wólby **wjesneje rady Konjecz/Sunow** slědowacej wólbnej namjetaj dopušćil:

Der einheitliche Gemeindevwahlausschuss des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ hat in seiner Sitzung am 11.04.2024 für die **Ortschaftsratswahl in Cunnewitz/Schöna** folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Lfd. Nr.	Wahlvorschlag Name der Partei / Wählervereinigung und ggf. Kurzbezeichnung / Kennwort	Anzahl der Bewerberinnen / Bewerber
1	Sportler Cunnewitz / Schöna	3
2	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	2

Podaća k jednotliwym wosobam hodža so ze slědowaceje přiloži wuwzać.

Die Angaben zu den einzelnen sich bewerbenden Personen ergeben sich aus der nachfolgend abgedruckten Anlage.

Přiloža k wozjewjenju dopušćenych wólbnych namjetow za wólby wjesneje rady Konjecz/Sunow dnja 09.06.2024 / Anlage zur Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Ortschaftsratswahl in Cunnewitz/Schöna am 09.06.2024

1. Sportler Cunnewitz / Schöna

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburtsjahr
1	Gruhn, Christian	Rentner	Dorfstr. 7 Cunnewitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1955
2	Thiele, Olaf	Beruflicher Trainer	Wittichenauer Str. 2a Schöna 01920 Ralbitz-Rosenthal	1962
3	Wocko, Frank	CNC-Maschinenbediener	Wittichenauer Str. 20 Schöna 01920 Ralbitz-Rosenthal	1969

2. Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburtsjahr
1	Popella, Daniel Michael	Polizist	01920 Ralbitz-Rosenthal	1981
2	Meschgank, Norbert Peter	Einkäufer	Dorfstr. 16a, Cunnewitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1985

Zhromadny wólbny wuběrk Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodze“ njeje na swojej zhromadźiznje dnja 11.04.2024 za wólby **wjesneje rady Nowoslicy** wólbny namjet dopušćil: Hodži so kóžda wosoba wolić, kotraž je 18. žiwjenske lěto dokónčiła a kiž znajmjeńša 3 měsacy we wólbny wobwodze wjesneje rady bydli.

Der einheitliche Gemeindevwahlausschuss des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ hat in seiner Sitzung am 11.04.2024 für die **Ortschaftsratswahl in Naußlitz** keinen Wahlvorschlag zugelassen. Es wird eine Mehrheitswahl durchgeführt. Es kann jede im Wahlbezirk des Ortschaftsrates wählbare Person gewählt werden, die das 18. Lebensjahr vollendet hat und mindestens 3 Monate im Wahlbezirk des Ortschaftsrates wohnt.

Zhromadny wólbny wuběrk Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodze“ je na swojej zhromadźiznje dnja 11.04.2024 za wólby **wjesneje rady Smjerdžaca/Łazk** slědowacej wólbnej namjetaj dopušćil:

Der einheitliche Gemeindewahlausschuss des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ hat in seiner Sitzung am 11.04.2024 für die **Ortschaftsratswahl in Schmerlitz/Laske** folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Lfd. Nr.	Wahlvorschlag Name der Partei / Wählervereinigung und ggf. Kurzbezeichnung / Kennwort	Anzahl der Bewerberinnen / Bewerber
1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	4
2	Łazk / Laske	1

Podaća k jednotliwym wosobam hodža so ze slědowaceje přiloži wuwzać.

Die Angaben zu den einzelnen sich bewerbenden Personen ergeben sich aus der nachfolgend abgedruckten Anlage.

Přiloha k wozjewjenju dopušćenych wólbnych namjetow za wólby wjesneje rady Smjerdžaca/Łazk dnja 09.06.2024 / Anlage zur Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Ortschaftsratswahl in Schmerlitz/Laske am 09.06.2024

1. Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburts-jahr
1	Schneider, Gabriel	Dipl.-Agrar-Ingenieur Ök.	Radlubinstr. 7 Schmerlitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1961
2	Kühne, Kerstin	Buchhalterin	Radlubinstr. 16 Schmerlitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1975
3	Krahl, Joachim	Angestellter	Eichenweg 5 Schmerlitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1961
4	Robel, Norbert	Telefonist	Lindenstr. 11a Schmerlitz 01920 Ralbitz-Rosenthal	1984

2. Łazk / Laske

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburts-jahr
1	Robel, Marko	Tiefbauer	01920 Ralbitz-Rosenthal	1989

Zhromadny wólbny wuběrk Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodze“ je na swojej zhromadźiznje dnja 11.04.2024 za wólby **wjesneje rady Sernjany/Hrańca** slědowacej wólbnej namjetaj dopušćil:

Der einheitliche Gemeindewahlausschuss des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ hat in seiner Sitzung am 11.04.2024 für die **Ortschaftsratswahl in Zerna/Gränze** folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Lfd. Nr.	Wahlvorschlag Name der Partei / Wählervereinigung und ggf. Kurzbezeichnung / Kennwort	Anzahl der Bewerberinnen / Bewerber
1	Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	2
2	Gemeinsam für Zerna / Zhromadnje za Sernjany	3

Podaća k jednotliwym wosobam hodža so ze slědowaceje přiloži wuwzać.

Die Angaben zu den einzelnen sich bewerbenden Personen ergeben sich aus der nachfolgend abgedruckten Anlage.

**Přiloha k wozjewjenju dopušćenych wólbnych namjetow za wólby wjesneje rady
Sernjany/Hrańca dnja 09.06.2024 / Anlage zur Bekanntmachung der zugelassenen
Wahlvorschläge für die Ortschaftsratswahl in Zerna/Gränze am 09.06.2024**

1. Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburtsjahr
1	Zschornack, Werner	Rentner	01920 Ralbitz-Rosenthal	1956
2	Handrik, André	KFZ-Mechaniker	01920 Ralbitz-Rosenthal	1970

2. Gemeinsam für Zerna / Zhromadnje za Sernjany

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Beruf oder Stand	Postleitzahl, Wohnort (vollständige Wohnanschrift, wenn auf der Zustimmungserklärung bestimmt)	Geburtsjahr
1	Handrick, Rainer	Fliesenlegermeister	01920 Ralbitz-Rosenthal	1962
2	Kober, André	Polizeibeamter	01920 Ralbitz-Rosenthal	1977
3	Zschornack, Gregor	Entwicklungsingenieur	01920 Ralbitz-Rosenthal	1983

Veröffentlichungsvermerk:

auszuhängen am: 26.04.2024

abzunehmen am: 07.05.2024

Informationstafeln in Ralbitz, Rosenthal, Cunnewitz, Schönau, Schmerlitz, Laske, Zerna, Gränze, Naußlitz
(auf der Grundlage der Bekanntmachungssatzung vom 18.11.2011)

- Hinweis erfolgte in der Gemeindezeitung in der Ausgabe vom 05.04.2024-

ausgehangen am:

abgenommen am:

Alte Obstbäume als Kulturgut und Lebensraum erhalten!

Den Wert eines alten Obstbaumes ermessen viele Menschen in erster Linie am Obstertrag. Doch jeder Obstbaum hat eine weitaus größere Bedeutung. Er bietet Lebensraum für bis zu 1.000 Insektenarten, welche wiederum Nahrung für verschiedene Vogelarten und auch Säugetiere darstellen. In den Hohlräumen alter Obstbäume brüten seltene Vogelarten wie beispielsweise der Steinkauz und auch Fledermäuse nutzen diese als Sommerquartier.

Erhaltung, Pflege und Neuanlage von Streuobstbeständen und Obstbaumreihen als Lebensraum und wertvolle Teile einer artenreichen Kulturlandschaft werden u.a. durch das Land Sachsen über Fördermittel aus der Richtlinie Natürliches Erbe 2023 unterstützt. In erster Linie geht es um den Erhalt überalterter Baumbestände durch einen naturnahen Schnitt und weniger um einen hohen Obstertrag. Dabei sollen möglichst viel Totholz und Höhlen am Baum verbleiben, um verschiedensten Tierarten einen Lebensraum zu bieten. Umgesetzt werden darf die geförderte Maßnahme nur durch eine Fachkraft mit einer Qualifikation als zertifizierter Obstbaumpfleger, Obstbaumwart oder vergleichbarem.

Obwohl die Richtlinie erst Ende 2023 veröffentlicht wurde, konnten im Landkreis Bautzen mit Hilfe des DVL-Landesverbandes Sachsen e.V. bereits für über 40 Flächen in privatem oder kommunalem Eigentum Förderanträge gestellt werden. Auf 12 Flächen wurde die Sanierung der alten Obstbäume im Januar und Februar dieses Jahres schon umgesetzt. Auf den verbleibenden Flächen beginnt der Baumschnitt ab Oktober 2024.

Unser Regionalbüro ist im gesamten Landkreis Bautzen tätig und organisiert auch den Erhalt Ihres alten Obstbaumbestandes. Haben Sie eine Fläche mit mindestens 10 Obstbäumen, welche dringend gepflegt werden sollten, möchten Sie Obstbäume nachpflanzen oder eine Streuobstwiese anlegen, dann melden Sie sich telefonisch, per Mail oder Post bei uns – wir beraten Sie gern!

Jeanine Taut und Luise Lehmann
Regionalbüro Bautzen
Deutscher Verband für Landschaftspflege (DVL)- Landesverband Sachsen e.V.
Bahnhofstraße 2
02692 Großpostwitz

Tel.: 035938/ 982 960
E-Mail: taut@dvl-sachsen.de

Dieser Streuobstbestand mit über 150 alten Apfel- und Birnenbäumen im südlichen Landkreis Bautzen wird demnächst mit Unterstützung des Deutschen Verbands für Landschaftspflege (DVL)-Landesverband Sachsen e.V. gepflegt und so als wertvoller Lebensraum gesichert.



Jutry 2024

Hdyž Wulki pjatk a Swjatu sobotu zwony mjelča, poda so wosadna džěčina na klepotanje a modli so před swjatyimi křižemi jednotliwych wsow, lětsa tež přeni króc w Nowoslicach.



Jutrońčku rano podachu so křižerjo při najrjeńšim wjedrje do Kulowa, zo bychu zrowastanjenje Jězusa Chrystusa wozjewili.



Rańše přihoty pola Čórlichec w Konjecach



Hnydom so Boža martra a postawa Zrowastanjeneho přepodatej.



Po puću do Kulowa





W Ralbičanskim procesionje bě lětsa 12 nowačkow, mjez nimi tež Luis Suchy.



Złoty jubilar Joachim Žur



Na nyšporje w Kulowje



Farar Delan wita křižerjow wječor wróćo do Ralbic.



Fota: Rafael Ledźbor



Eksponaty za jubilejnu wustajeńcu pytane

Wjes Smjerdžaca swjeći 31. awgusta 2024 swoje 650lětné wobstaće. Mała wustajeńca wo stawiznach wsy a wobydlerjach so tuchwilu k tomu přihotuje. Wjesna rada prosy wšitkich wo sobuwuhotowanje. Snano maće hišće stare fota, wobrazy, rysowanki (Fritz Tröger) abo druhe eksponaty, kotrež móhli wustajeńcu wobohać. Prošu přizjewće so pod slědowacym telefonowym číslom: 0176/45893306.

Přeprošenje k džaknej Božej mši wobornikow

Džakna Boža mša wohnjowych woborow zarjadniskeho zwjazka »Při Klóšterskej wodže« składnostnje mjeninow swjateho Floriana wotměje so pjatk, dnja 10. meje 2024. Boža mša budže w 19.00 hodź. w putniskej cyrkwi w Róžeńće. Kemše organizuja so lětsa wot wohnjoweje wobory gmejny Ralbicy-Róžant. Wšitcy wobornicy a hosćo su wutrobnje přeprošeni.

Joachim Měrcink

(zastupowacy nawoda gmejskeje wobory)

Zamołwitosć při akutnej chorosći

Při akutnej chorosći zwonka rěčnych hodžin lěkarskich praksow dóndže přeco zaso k njewěstosćam nastupajo praweho narěčenskeho partnera. Džěło hotowostneje služby lěkarjow a lěkarkow přinošuje we wulkej měrje wolóženju strukturow při nuzowych padach. Za to je trjeba, zo znaje ludnosć poskitk lěkarskeje hotowostneje služby. Zo by so telefonowe číslu lěkarskeje hotowostneje služby kasolěkarskeho zjednoćenstwa Sakskeje (KV Sachsen) –116117 – bóle šěřiła a so džěło wuchowanskeje služby kaž tež přijimarnjow za nuzowe pady wolóžilo, je KV Sakskeje krótke widejo wozjewiło, w kotrymž so rozdžěle k wołanju w nuzy rozkładu.

Jednu mjeńšinu trajace widejo steji na internetnej stronje KV Sakskeje k dispoziciji:
[www.kvsachsen.de>Medienservice>Mediathek>Videos](https://www.kvsachsen.de/Medienservice/Mediathek/Videos)
<<https://www.kvsachsen.de/Medienservice/Mediathek/Videos>>



pěstowarnja „dr. Jurij Mlynk“ w Ralbicach

Jutrowne prózdniny w horće



W jutrownych prózdninach přeprosychmy sebi knjeza Šewca k nam do horta. Wón pokaza nam wšelake karate-zwučowanja, kotrež potom tež w skupinkach wuspytachmy. Mnoho zajimaweho knjez Šewc nam k tomu powědaše a tak so čas spěšnje miny. Wuprajamy jemu wutrobny džak a bychmy so wjeselili, hdy by nas bórže zaso ke karate-treningej přeprosyl.



džěći Ralbičan horta



Křižerski procesion

Džěći Ralbičan horta běchu kreatiwni a paslachu z papjery křižerski procesion, kotryž na desku nalěpichu. Nimo chorhojnikow maja w procesionje tež nošerja křiža a nošerja postawy Zrowastanjeneho.



Fota: Rafael Ledźbor



ŠULSKE NOWINY



Serbska wyša šula Ralbicy
UNESCO projektna šula
www.sorbische-schule-ralbitz.de

Różownik 2024
28. lětnik, 284. wudaće

Sadźbowy bul, dypk, dobyće – zahoritosć za wolejbul w Drježdźanach

Sobotu, dnja 2.12.2023 podachu so někotři šulerjo a šulerki 8. lětnika na wulět zwonka šule do sakskeje stolicy. Mějachmy wotpohlad, sej w 17 hodź. wolejbulowu hru 1. zwjazkoweje ligi žonow mjez Drježdźanskim sportowym klubom a mustwom „Ladies in Black” z Aachena wobhladać. Šulerjo a šulerki scěhowachu hrě ze zahoritosću a dźiwachu so nad wysokim niwowom hrajerkow. Arena bě z 2833 přihladowarjemi wupředata a z tym dobra nalada garantowana. Po tym zo přěhrachu Drježdźanske hrajerki přenju sadźbu, prócowachu so njedostatk nachwatać. Woni dobychu tři sadźbow za sobu, tak zo steješe na kóncu 3:1 za nich. To bě njesměrnje zajimawa hra.

Zapłać Bóh šulerjam a šulerkam za bjezporočny wotběh, dobru disciplinu kaž tež zajim a wjeselo na sporće. Wutrobny džak tež knjeni Kuringowej, knjeni Fryčec-Grimmigowej a swójbje Rjedźic za podpěru při wulěće. Euforija, pozitiwna

rezonanca a disciplinowana nalada šulerjow a šulerkow pokaza, zo je hódne, tajke zarjadowanje zwonka šule w přichodnym šulskim lěće znova realizować.

Sportej zdar přeje knjez Kliemank.



- tekst a wobrazaj: Mathias
Kliemank -

So wuspěšnje wubědźowali – olympiada serbskeje řeče

Srjedu, dnja 10. apryla poda so 11 šulerjow a šulerkow 6. lětnika zhromadnje z knjeni Serbinec na olympiadu serbskeje řeče do Wodowych Hendrichec. Cyłkownje wobdźěli so 93 dźěci ze šulow Hornjeje a Delnjeje Łužicy. Po tym zo běchu sej tam z busom doješli, rozdźělchu so do wšelakich měšanych skupinow. Olympiada steješe pod motom



„woheń“, z kotrymž zaběrachu so šulerjo a šulerki na rozdźělных stacijach intensiwnje. Mjez druhim předstaji so wohnjowy wobornik abo tež technika k zamyškrjenju wohenja. Šulerjo a šulerki eksperimentowachu samo a wutworichu tak mały wulkan. Wječor dachu dzeń ze serbskim filmom a stódnym popcornom wuklinčeć. Na druhim dnju stejachu pisomne pruwowanja na planje, w kotrychž pisachu šulerjo a šulerki zajimawe powědančko k temje woheń. W mjeztym znatych skupinach dźěłaše so potom zaso dale na ertnym přednošku. Po zakónčenju dźěla podachu so wšitcy na reje a zabawu z přewodźowacymi studentami. Pjatk, na poslednim dnju, přihotowachu so šulerjo a šulerki napjeći na ertne pruwowanje, kotrež wšitcy wuběrnje zmyštruwachu. Pilni wobdźělnicy dóstachu naposledk za prócu a kreatiwitu wopisma a myta. Nasyćeni wot stódnego wobjeda podachu so wšitcy na domojjězbu.

- tekst: Victoria Krječmanowa, wobraz: Julija Serbinec -

Projekt: alkohol

Njedawno wobřeči 8. lětnik - zhromadnje z hosćomaj - cyle wažnu temu: alkohol a wosebje chcyćiwosć za nim. Wobaj běštaj so z woporom alkohola stałoj a dołho chcyćiwaj za nim bytoj. Je so, kaž pola kóždeho alkoholikarja, z małym lunkom a wjele wjeselom započalo, prjedy hač njebě to hižo wjeselo, ale so ze žadosću sta. Žadyn dzeń bjez alkohola njebě wjac móžny - wjacore bleše wina abo palenca wob dzeń běše jeju wšědny chléb. Kaž so zdaše, njebě žanoho wupuća.

Přičina za wotwisnosć alkohola móže cyle wšelakora być. Zwjetša pak je to žadosć za tutym wuswobodźacym začucom. Ale što, hdyž njemóžeš hižo kontrolować, hač piješ alkohol abo nic? Hdyž trjebaš alkohol, zo by kóždy dzeń přetrať? Hosćej

powědaštaj nam, kak staj wotwisnosć wot alkohola přewinyłoj a nětko wjesote, strowe žiwjenje dospołnje bjez alkohola wjedžetaj. Jedyn z naju hosći załoži sebjepomocnu skupinu, w kotrejž pomha ludžom ze samsnym problemom.

Nochcyštaj nam zakazać alkohol pić. Tola chcyaštaj, zo kedźbujemy, zo njebychmy ženje tak wotwisni byli. Přetož tajke něšto wjedže spěšnišo do wuskosćow, hač sebi myslíš.

- tekst: Louisa Domanic -

Na slědach prjedownikow – swójbne stawizny přeslědźili

„Štóž
wě,
wotkal
přińdže,
wě,
dokal
póńdže“,
rjekny
raz
něhdyši



zwjazkowy prezident Theodor Heuss.

Ze stawiznow swójbny dóstanjemy dopóznać za swójske žiwjenje a to, štož ma za přichod zwostać. Za 5. lětnik je předmjet „stawizny“ cyle nowy a hižo na spočatku nawuknu šulerjo a šulerki zhotowjenje stawizniskeje časoweje pruhi. Jako domjacy nadawk zhotowichu šulerjo a šulerki časowu pruhu wo swójskich swójbnych stawiznach. Někotři z nich su sej wosebitu prócu při tym dali:

Noel Mikławšk bě hižo cyle napjaty, jako wuwaleše swój štyri metry dołhi plakat. Jeho sobušulerjo, ale tež ja běchu za krótki wokomik bjez słowow – wow, telko dźěła! Smy wšitcy na předstajenje časoweje pruhi čakali. Hordže předstaji nam 10lětny swójbne stawizny wot pradźěda a prawowki hač k svojim bratram a sotram. Samo domjace zwěryjata namakachu na plakaće městno. Nimo ródneho datuma naspomni Noel tež wosebite swjedženje kaž přenje swjate woprawjenje, zastup do šule, kupowanje přenje awta a mnoho wjac.

Džakuju so pola šulerjow a šulerkow za wulku prócu a wulkotne wudźětki. Prezantowanje časowych pruhow we wučbje zwostanje mi zawěšće hišće dołho w pomjatu. Mam jeničce jednu próstwu: Schowajće sej plakaty na wosebitym městnje a wostajće tute za dlěši čas tam ležo. Nanajpozdžišo při přěcahu je zaso namakaće a wjeseliće so potom, hdyž sej zajimawe wudźětki k stawiznam wašeje swójbny wobhladaće.

- tekst a wobraz: Mathias Kliemank -

Rěčne wubědzowanje w Drježdźanach

11.04.2024 podachu so Jakub Barč, Sarah Šnablec a ja z knjezom Rjedu na puć na 14. cuzorěčnu olympiadu wyšich šulow w jendželšćinje, rušćinje, francošćinje a španišćinje. Tuta přewjedže so w sakskim kultusowym ministerstwje w Drježdźanach. Nastupichmy ruske wubědzowanje, za kotrež mějachmy hižo spočatk lěta wosebity test wupjelnić. Dohromady wobdźěli so 55 šulerjow. Tola jenož my tři a dźewjeć dalších šulerjow z cyłje Sakskeje docpěchmy finale ruskeje olympiady. W kóždej rěči wotpołožitej so dvě pruwowani - pisomnje a ertnje. Za pisomne pruwowanje dyrbjachmy sluchanski nadawk zmištrować, přjedy hač wupjelnichmy štyri dalše strony. Ertnje pruwowaše so kóždy jednotliwy a měješe samostatnje na wšelake prašenja wotmoćić.



Mjeztym zo na wuhódnoćenje čakachmy, poskići so nam wjedženje přez kultusowe ministerstwo. Něhdže 15 hodź. bě potom tak daleko - wozjewjenje dobyćerjow.

Naša šula bě so z wuspěchom wobdźěliła! Jakub wudoby sej přenje městno a ja sym druhe městno docpěła. Sarah wobdźěli so tohorunja z wuspěchom. Kultusowy minister Christian Piwarz přepoda nam wopismo a wjeselachmy so nad elektroniskimi nastrojemi a krajospjecifikimi knihami.

Za mnje bě to wulkotne nazhonjenje a hoberski wuspěch!

- tekst: Louisa Domanic, wobrazaj: Jan Rjeda -

INFORMACIJE – TERMINY – WŠELČIZNY

1. róžownika	džeń dźěta
9. róžownika	donjebjesspěće
10. róžownika	wariabelny swobodny džeń
hač do 17. róžownika	kontejner za staru papjeru
17. róžownika	sportowy swjedzeń
20. a 21. róžownika	swjatki
30. róžownika	Bože ćěto

Wjesny swjedzeń Konjecz / Šunow

Dorffest Cunnewitz / Schönau 25.05.-26.05.2024



Sobota, 25.05.2024

- 13.00 Kemše w kapalcě we Šunowje
100-lětně wobstaće kapalki
- 14.30 Mejemjetanje młodžiny w Šunowje
po tym mejemjetanje džěci w Konjecach
- 16.00 Kofej a tykanc / natočenje piwa
- 17.00 Koparski turněr
- 17.30 Džěćaca a młodžinska kopańca
- 20.00 Hudźbna zabawa
- 21.30 Wječorny program našeje młodžiny

Njedźela, 26.05.2024

- 10.00 Rańše piwo
- 10.30 Wubědžowanje wohnjowych woborow wokolnych wjeskow
- 10.30 Wojerske towarstwo 1885 Konjecz so předstaji
- 11.30 Wobjed
- 14.00 Džěćacy swjedzeń
- 15.00 Kofej a tykanc
- 18.00 Wjesne mišterstwa w ćahanju powjaza
Zakónčaca zabawa z disko

Sonnabend, 25.05.2024

- 13.00 Gottesdienst in der Kapelle Schönau
100-jähriges Bestehen der Kapelle
- 14.30 Maibaumwerfen der Jugend in Schönau
anschl. Maibaumwerfen der Kinder in Cunnewitz
- 16.00 Kaffee und Kuchen / Bieranstich
- 17.00 Straßenfußball
- 17.30 Kinder- und Jugendfußball
- 20.00 Musikalische Unterhaltung
- 21.30 Abendprogramm unserer Jugend

Sonntag, 26.05.2024

- 10.00 Frühschoppen
- 10.30 Wettbewerb der FFW der umliegenden Dörfer
- 10.30 Militärverein 1885 Cunnewitz stellt sich vor
- 11.30 Mittagessen
- 14.00 Kinderfest
- 15.00 Kaffee und Kuchen
- 18.00 Dorfmeisterschaften im Tauziehen
Ausklang des Dorffestes

Wo jědže a napoje na wšěch dnjach
staraja so wohnjowa wobora,
blidotenisowe towarstwo, młodžina a
Domowinska skupina Konjecz/Šunow z.t.

Um das Essen und Trinken an allen Tagen
kümmern sich die FFW Cunnewitz / Schönau, der
DJK TTV Cunnewitz, der JC Cunnewitz / Schönau und
Ortsgruppe Domomowina Cunnewitz/Schönau e.V.